

NOTAS CRÍTICAS

Documentos para la historia del Municipio francés

La "Société de l'histoire du droit" inició no hace mucho tiempo la edición sistemática de textos para el estudio del régimen municipal. Aparecieron en 1927 las *Chartes de franchises du Poitou* de Mlle. Marguerite Dilly, y en 1933 *Les Chartes de franchise de Guienne et de Gascogne* por Marcel Gouron (París, Recueil Sirey, LIX-794 págs.). Otra serie inicia Georges Espinas, bien conocido por sus estudios sobre el municipio del N. E. de Francia, con su *Recueil de documents relatifs a l'histoire du droit municipal en France, des origines a la Revolution. Artois, t. I: Artois-Audruiq*, (París, Recueil Sirey. 1934. 603 págs.). El trabajo de M. Gouron tiene especial interés por las analogías y posibles influencias con constituciones semejantes de este lado de los Pirineos. Distingue M. Gouron las villas nuevas, bastidas y "salvatierras" (sauvetés), que se corresponden con organizaciones semejantes de Vascongadas y Navarra. Es más, algunas de las cartas de Gascuña han sido otorgadas por reyes de Navarra, y se encuentran en nuestros archivos. Desde el punto de vista administrativo distribuye las localidades en cinco grupos o familias: de alcalde, de preboste, de bayle, de jurado y de consulado, anotando brevemente los caracteres de cada una. El catálogo abarca desde el siglo XIII al XVIII.

El trabajo de M. Espinas, menos relacionado con cosas españolas, puede servir de modelo excelente en esta clase de labores. Primorosamente presentado, demuestra en el autor un conocimiento profundo de los archivos de la región. Solo se publican documentos relativos a las instituciones municipales propiamente dichas, con exclusión de otras manifestaciones del derecho sobre organización financiera, económica y social. Aparecen muchas cartas de franqueza, pero se excluyen los deglamentos u ordenanzas emanados de la autoridad municipal. Se recoge pues el fondo de las instituciones, pero no su aplicación. Se inicia con las primeras manifestaciones del derecho urbano y alcanza hasta la Revolución francesa.

J. M. L.

Figuras históricas de Mercedes Gaibrois de Ballesteros

Priva, por el momento, el libro minúsculo y no pocas Editoriales españolas hacen verdaderas filigranas en el arte de imprimir. "Ediciones Historia" ha publicado tres lindos tomitos, en los que no vemos indicación alguna. Van numerados con 1, 2 y 3 a los que corresponden los títulos que van reseñados. Los tres son de Mercedes Gaibrois de Ballesteros, que tan exquisitamente sabe hacer gustosa y regalada la investigación histórica. Mano femenina, al fin, en todos sus relatos, de tan laboriosa y afortunada búsqueda, parece que se nota perfume de flor:

lo de por sí árido, se torna jugoso y bello. Nos viene a la memoria el discurso de Menéndez Pelayo sobre el arte en la Historia. Las Infantas de Aragón son Constanza y Sancha "cuyas vidas llenas de encanto, se esfuman al margen de la historia". La autora utiliza el relato sobre estas mujeres, del infante Juan Manuel que "conserva toda la gracia de esas dos olvidadas vidas que ya son tanto de la historia como de la poesía". A Constanza, la mujer más hermosa de su tiempo que en vano enamoró al infante don Enrique, le persigue hasta el final la malquerencia de su hermana Violante. Más que el amor, puede la razón política y la casan con el Infante don Manuel, un poco apresuradamente, en Calatayud, mientras los monteros, armados hasta los dientes, vigilan fuera del templo por si llega el enamorado don Enrique. ¡No casó con Rey, como fué el ruego de su madre y cree ella "ya bien que era muerta". Y murió, al fin, según la tradición, envenenada por Violante. A Sancha le empujó a la cruzada su anhelo místico. "Vistiendo las pobres ropas de los peregrinos, desconocida de todos, emprende la ruta de Palestina". Muere en el hospital de Acre, ¡uno de tantos innominados peregrinos! Pero el cadáver aprieta una carta en su mano que nadie podía abrirla. Hasta que a la voz de un Prelado, la mano yerta se mueve y la carta cae de los dedos. La lee el Prelado en alta voz y se descubre que el cadáver es de la Infanta doña Sancha, hija de los Reyes de Aragón.

Las cuatro mujeres con las que casó Felipe II, sin influir señaladamente en el Monarca poderoso, dejaron la huella personal del recuerdo. María de Portugal "qué quizás el amor": María Tudor "la razón de Estado": Isabel de Valois "fué la Paz": Ana, "la madre del heredero", glosa finamente Mercedes Gaibrois. Y siguen las páginas en un tono apologético de la gran figura que malandrines españoles tizaron, sin que el rubor frenase el dicitario injusto de analfabetos y sectarios. Todas sus mujeres fueron felices con él y él, dentro de los muros del Escorial, "contemplando el pardo paisaje" pensaría cómo ninguna de ellas "le dejó un mal recuerdo".

Esta Monja es Sor María de Jesús, Superiora del Monasterio de Agreda, todo un carácter, suma de virtud y llama de patriotismo. El Rey es Felipe IV "el rey galante y frívolo", pero ya con la pesadumbre de que "debe reinar y ni sabe ni puede". Para él, la Monja de Agreda es el único y supremo consuelo y, parejamente, la palabra en la que el rey vé la verdad. "Nadie —dice la autora— como ella vivió tan intensamente la historia de su siglo ni como ella puso el alma entera implorando el divino favor".

Tres narraciones, en suma, encantadoras en las que compiten la finura de la dicción con el rigor del dato, la maestría de la pincelada con el dominio de la historia.—E. E.

Una perspectiva histórica de la guerra por Manuel Iribarren

En la página 23 nos dice el autor: "A medida que se proyecte la atención crítica sobre el sentido absoluto de aquellos 17, 18, 19 de julio de 1936, podrá comprenderse todo su alcance y significación, turbios aún por humaredas de pól-

vora. Desde luego, en tales días, España dictó sentencia de muerte contra el marxismo universal, monstruo acéfalo, sembrador de discordias irreconciliables". Esta salvedad oportuna nos descubre las intenciones del autor al escribir la obra con la que Iribarren, novelista y dramaturgo, ensaya con ágil desenvoltura, distinto —y no fácil— género literario. Plausible es que se decidiera, que en nosotros perduran, con categoría de taras espirituales, los defectos que ya anotó el insigne P. Moret, de no tener gusto por la historia y ser poco amigos de relatar los hechos. Así quedamos siempre, a la sombra en los planos de la Historia, siendo los más destacados artífices de las gestas. Mas no juzgue el lector, por lo dicho, que estas páginas desenvuelven un texto exclusivamente navarro; se trata, en general, de toda la guerra; de todo el paisaje peninsular; de España, en suma. Pero Iribarren es navarro, ha escrito la obra en Navarra y a Navarra se la adscribe aquella primacía que los hechos, escuetamente, sin dilatación hiperbólica alguna, le otorgan. Y para que se palpe que esta primacía de Navarra, condecorada faustamente por el Caudillo con la merced máxima, no puede disonar en oído alguno, léase el capítulo titulado "Oráculo" —para mí uno de los más bellos— y que da el tono de *sindéresis* en el que están escritas todas las páginas.

Y volviendo al principio, necesario es decir, con palabras del autor, que no debe buscarse en el libro una interpretación de la guerra que rebase los límites ya señalados por el autor en las líneas copiadas. Lo dice, además el título y una perspectiva no es una interpretación, en el sentido riguroso de incluir un hecho en determinada parcela del pensamiento. El armazón de la obra es el relato de la guerra, desde el principio hasta el fin: un relato que sigue puntualmente el curso de los partes oficiales, pero que los redacta un literato de temperamento poético. Así el relato tiene primores de paisajista, interés de novela, amenidad de crónica e irisaciones de poema. Pero el libro es más que eso: es todo lo que se apoya en el armazón y le presta significación complementaria, razón de ser y ornamento de totalidad. La guerra ha sido también en el aire y en el mar: ha tenido repercusiones ciclópeas de epopeya: han sobresalido hombres y pueblos: el fuego ha quemado bosques inútiles de fronda envenenada, ha purificado y ha esmaltado. La guerra ha provocado la mirada sobre nosotros del extranjero y ha tenido retaguardia. Esto, como es natural, multiplica el juego temático y el autor, en un alarde de fertilidad mental, se complace en las más distintas variaciones del tema. El libro tendrá una buena acogida entre los que nos sucedan. A nosotros nos fatiga quizás un poco el libro sobre la guerra: unos por incompletos, otros por livianos, todos porque nos hablan de lo que hemos visto y palpado y sentido en las entrañas y difícilmente puede "otro" hacernos vibrar con aquella emoción enorme con la que "uno" mismo vibró hasta en sus raíces ante la realidad del hecho. Pero los que nos sucedan; con el alma y los sentidos limpios de emotividad, leerán con agrado este libro de Manuel Iribarren que sin gráficos ni pormenores minuciosos, da la idea total del desarrollo de la guerra en un estilo tan coloreado y ameno, en una prosa tan pulida y galana. Recogerán el dato fidelísimo, mas no escueto y descarnado, sino incorporado al ambiente español que hizo inevitable la guerra,, forzado el cuerpo nacional a la eliminación violenta del cálculo que lo estaba matando; en sus hombres y en sus dirigentes, en la trayectoria de su política y de su literatura y de su cultura, viniendo a ser, realmente, una perspectiva total de lo sucedido en España desde 1936 hasta 1939.

No deja de ser laudable que un libro así lo haya escrito un navarro.—E. E.

ABBAD (Francisco). "Pilas bautismales románicas" (Archivo Español de Arte, 1941, núm. 45, p. 313).

Se cita y presenta fotografía de la pila bautismal de Najurieta, Valle de Unciti. Es una curiosa mezcla de estilos visigodo y romano. La decoración de la zona superior lleva rombos labrados a doble bisel, otros de relieve terminados en espirales y una inscripción piadosa con el nombre del autor o donante, ilegible en la fotografía. La zona inferior lleva arcos de sabor románico. El tipo de las letras es de fines del siglo XIII o comienzos del XIV.

ANTHONY, R., et MEURGAY, "J. Note sur un manuscrit aux armes de François Phébus, vicomte de Bearn, roi de Navarre" (1467-1483) (Le Moyen Age, julio, 1934).

BALLESTEROS GAIBROIS (Manuel) "Francisco Pizarro" (La España Imperial) Biblioteca Nueva, Almagro, 38, Madrid, 1940. 312 páginas con 1 lámina, precio 6 ptas.

BALLESTEROS GAIBROIS (Manuel). "Un autógrafo de Tomás Zumalacárregui" (Correo Erudito, Año II, entrega 6.^a págs. 220).

Es una carta en la que, siendo Coronel Comandante accidental en Huesca (30 marzo 1826), recuerda al Capellán del primer batallón, sus obligaciones sobre la educación moral de la tropa. Se conserva en la Biblioteca de la Real Academia de la Historia.

CASTRO (José Ramón). (Fray Pedro Malón de Echayde". Conferencia pronunciada en la Escuela Normal de Maestras de Pamplona, el día 28 de abril de 1930, con motivo del IV Centenario del excelso místico. Tudela, Imp. de Castillo, 1930, 20 págs.

CASTRO (José Ramón). "José Yanguas y Miranda". Conferencia leída en el Instituto de 2.^a Enseñanza con motivo de la Fiesta del Libro, el día 23 de abril de 1932. Tudela, Imp. de Oroz y Martínez, 1932, 28 págs.

CASTRO (José Ramón). "La Enseñanza en Tudela en el siglo XVI". Zaragoza (La Académica), 1939; páginas 24.

CASTRO (José Ramón). "Lealtad de Tudela a los últimos reyes de Navarra". Zaragoza (La Académica), 1933, págs. 69.

CASTRO (José Ramón) "Geografía e Historia" (Cuarto Curso de Bachillerato) 2 volúmenes de 146 y 167 páginas con grabados. Librería General, Independencia, núm. 8, Zaragoza, 1940.

CAVESTANY (Julio) "El marco en la pintura española" (Discurso en el acto de su recepción pública el día 19 de mayo de 1941 y Contestación del Excmo. Sr. D. F. J. Sánchez Cantón). Madrid, 1941. Real Academia de Bellas Artes de San Fernando: 45 págs. con grabados.

GIROT (G.) Le "Chant d'Altabiscar", (Bulletin Hispanique, tomo XXXVIII, 1936, p. 65).

Dando cuenta de un artículo de Camille Pitoulet sobre *Divagations sur le Chant d'Altabiscar et sur son auteur*, (38 págs.) aparecido en el *Bulletin de la Société des Sciences, Lettres et Artes de Pau* (1934).

GIROT (G.) "Le Chemin de Compostelle, d'après Madoz et Morales", (Bulletin Hispanique, t. XXXVIII, 1936, p. 537)-

Se refiere a la desviación del camino de Santiago por Sancho el Mayor, de que da noticia el Cronicón Silense, y que fue tenida en cuenta por Morales y por Madoz.

COURTEAULT, (Paul). "Esparros" et non "Lesparre" (Bulletin Hispanique, t. XXXIX, 1937, p. 61).

El nombre del jefe del ejército francés que en 1521 intentó devolver el reino de Navarra a Enrique II de Albret se llamaba André de Foix, señor de Esparros. Este señorío radicaba en Bigorra y era una de las cuatro Baronías. Como señor de "As-

parros" lo presentan los cronistas españoles Pedro Mexía y Fr. Prudencio de Sandoval. Pero a fines del siglo XVIII el poeta Roucher al editar las Memorias de Martín du Bellay introdujo la falsa identificación de "L'Esparre", error que ha engañado a los historiadores franceses y a algunos autores modernos españoles, como Lafuente y Ballesteros.

CHÁVARRI REMIREZ (Juan Manuel) "D. Cipriano Olaso Aranguen". Breve noticia de su santa vida y de sus escritos. Editorial Aramburu, San Saturnino, 14-Carlos III, 16, Pamplona, 1941. 190 págs. con fotografías.

DECORO CRISTIANO (Discurso de S. S. el Papa Pío XII sobre la moda femenina y Pastoral del Excelentísimo Sr. Obispo de Pamplona acerca de los bailes modernos). Pentecostés 1941. Imprenta "La Acción Social" Pamplona, 22 págs.

DOBELMANN (Suzanne). "Etude sur la langue des chartes de la Haute-Rioja au XIII siècle, (Bulletin Hispanique, t. XXXIX, 1937, p. 208-214).

Estudia las cartas publicadas por Menéndez Pidal en sus *Documentos lingüísticos* y dos del fondo de San Millán en el Archivo Histórico Nacional, llegando a la conclusión de que en el siglo XIII la patria de Berc o poseía un dialecto todavía diferente del castellano, presentando caracteres del navarro-aragonés, pero sin confundirse por eso con el dialecto de la Rioja Baja.

DUVERGÉ (Suzanne). "Un empoisonner aux gages de Charles le Mauvais: Maître Angel" (Bulletin Hispanique, t. XXXVIII, 1936,

Quando Carlos V de Francia hizo detener en marzo de 1378 al hombre de confianza de Carlos II el Malo, Jaquet de Eue, éste en sus declaraciones habló de un proyecto del navarro de envenenar al rey de Francia por medio de su físico, el maestro Angel, que, originario de Chipre, vivía en Estella y hablaba un bello latín y era "moult argumentatif". La señorita Duvergé ha encontrado en los Libros de Comptos

del Archivo de Navarra numerosas alusiones a este misterioso personaje. Aparece en la historia poco después de regresar don Carlos a su reino en febrero de 1362, cobrando siempre magníficos sueldos y residiendo habitualmente en Estella, con el nombre de Dangel de Costafort. Es enviado con una pensión a Salamanca (21 nov. 1362) para doctorarse en Medicina. En adelante fué el médico favorito del monarca navarro. Estuvo presente en Falces el 12 de en ro de 1365 con la comitiva real, cuando fué envenenado Seguín de Badefol, por orden de Carlos en su propia mesa, por su criado Guillemín Petit, y seguramente Dangel estaba en el secreto de lo que se tramaba, si no era cómplice. Tal vez entonecs, supone la señorita Duvergé, le comunicara Carlos sus propósitos respecto al rey de Francia. Según el testimonio de Jaquet de Rue, Dangel rehusó participar en estos planes y se despidió del rey. En Navarra se dijo que se había ahogado en el mar. El hecho es que deja de figurar en los documentos y que en 1368 se le da por muerto en Navarra, donde Carlos pasaba una pensión a su hijo como recuerdo de los buenos servicios de su difunto padre. Como detalle que aumenta el misterio de este enigmático personaje está que en un documento de 1364 firma no con su nombre sino con el seudónimo de *Rosa nigra*, sobrenombre difícil de explicar.

DUVERGÉ (Suzanne). "Registres de la chancellerie navarraise du temps de Charles le Mauvais" (Bibliothèque de l'Ecole des Chartes", enero-junio, 1936).

DUDON (P. Paul). "Saint Ignace de Loyola". 2.^a edic. París. 1934, 8.º, XX, 663 págs.

FELIPE (R. Padre Dionisio de, C. S. S. R.) "Fernando Villalobos, Falangista y Mártir de la Cruzada", Editorial El Perpetuo Socorro, Manuel Silvela, 14, Madrid, 1941. 144 págs. con 9 retratos, precio, 5 pesetas.

ENTWISTLE (William J.) "The Spanish language, together with Portuguese, Catalán and Basque". London. Faber and Faber, 1936, 8.º, VI, 367 págs.

FERRANDIS (José). *Marfiles árabes de Occidente*. Madrid, 1935-1940, 2 volúmenes con numerosas láminas.

Contiene el catálogo y estudio de los marfiles árabes de Occidente de los siglos X al XV. Do Navarra recoge hasta ocho piezas, que son: La arqueta conservada en la iglesia parroquial de Fitero, hecha en Medina Azahara el año 966; la tan conocida de la catedral de Pamplona, que procede del monasterio de Leire, y que sin duda fue fabricada en el mismo taller de Medina Azahara el año 1005 para Abdelmelik, hijo de Almanzor; una del siglo XII y placas de otra de la misma fecha con decoración de halconeros a caballo, pavos reales, ciervos y leopardos, que se guarda en la citada iglesia de Fitero; y tres botes cilíndricos y una caja oval del siglo XII, que procedentes de San Pedro de la Rúa de Estella se hallan hoy en la Colección Arenaza, de Bilbao.

FUENTES (Francisco) "Lápidas e inscripciones funerarias de la Santa Iglesia Catedral de Tudela". Tudela, Imp. de Oroz y Martínez, 1930, 85 páginas.

GAIBROIS DE BALLESTEROS (Mercedes) *Figuras históricas*: 1, Dos Infantas de Aragón; 2, Las 4 mujeres de Felipe el Prudente; 3, Una Monja y un Rey. Tres folletos, tamaño 11x8, de 31, 46 y 38 páginas. Madrid, Ediciones Historia.

GURPIDE (Pablo) "Pontífices Misioneros: Benedicto XV Pío XI" (Prólogo de D. Eladio Esparza) Imp. La Acción Social, Pamplona, 1941, 50 páginas.

GURPIDE (Pablo) "España Misionero: Mirando al Oriente". Imp. La Acción Social Pamplona, 43 páginas.

HOYOS SANCHO (Nieves de). "Orfebrería popular española. Tipos de pendientes populares. La Colección Gordón" (Arte Español, 1941, primer trimestre, pág. 28).

De Navarra hay unos pendientes del Ron-

cal, que armonizan con la riqueza de sus trajes: son de bronce, fundidos, calados con tres colgantes, adornados con piedras rojas y verdes. La Colección se guarda hoy en el Museo de San Telmo de San Sebastián.

LETURIA (Pedro). "El Gentilhombre Iñigo López de Loyola en su Patria y en su siglo". Montevideo, Ed. Mosca Hermanos, 1938; XVI, 303 páginas 8.º.

LOPEZ OTERO (M.) "El castillo-basílica de Santa María la Real de Uxué". (Boletín de la Academia de la Historia, t. 107, 1035, p. 14).

Informe sobre su declaración de Monumento Nacional. Acompañan seis fotografías.

LOYARTE (Adrián de) "Episodios históricos" (Desde Lord Wellington y Graham hasta Garrayre y Miramar, pasando por la Real Compañía Guipuzcoana de Caracas, con don José Patiño y el Conde de Peñaflores) San Sebastián, 1941. Imp. de E. Giménez S. A., Huertas 14 y 16, Madrid, 259 págs., precio 8 ptas.

NAGORE (Daniel) "Luces del agro". Ministerio de Agricultura. Sección de Publicaciones. Prensa y Propaganda. Gráficas Uguina Meléndez Valdés. Madrid, 410 págs.

PAZ (Julián). "Documentos relativos a España existentes en los Archivos Nacionales de París". Madrid, 1934. (Publicaciones del Instituto de Valencia de Don Juan).

Una gran parte de la documentación aquí reseñada afecta directamente a la historia de Navarra.

PORTE (L.) "Aux écoutes du Carlisme". Imprimerie d'édition André Fournier, Clamecy, Nièvre, s. f.

Se recogen datos curiosos, aventuras y escenas pintorescas sobre la preparación de la primera guerra carlista, tomados de los papeles de la policía y documentación del Ministerio del Interior.

ROHLFS (Gerhard). "Le gascoii. Etude de philologie pyrénéenne". Halle (Saale), Max Niemeyer Verlag, 1935, I vol. 8.º, 190 págs. y dos mapas.

Interesante por el estudio comparativo que establece entre el lenguaje del Midi, el vascoence y los romances del Pirineo español.

SERRANO (R.) Padre Luciano O. S. B.) "Orígenes del Señorío de Vizcaya en época anterior al siglo XIII". Conferencia pronunciada en Bilbao el 6 de febrero de 1936. Bilbao 1941. Imprenta provincial de Vizcaya, Diputación, 7, 23 págs. Publicaciones de la Junta de Cultura de Vizcaya.

TORRES BALBAS (L.) "La ca-

pilla del castillo de Brihuega y las edificaciones de don Rodrigo Jiménez de Rada" (Archivo Español de Arte, 1941, núm. 45, p. 279).

Se estudia la intervención personal del Arzobispo don Rodrigo en la construcción¹ de algunos templos góticos: Capilla del castillo de Brihuega, Catedral de Toledo y Monasterios de Huerta y Fitero.

YBARRA Y BERGÉ (Javier de)

Datos relativos a Simón Bernardo de Zamácola y la Zamácolada" (Publicaciones de la Junta de Cultura de la Excelentísima Diputación provincial de Vizcaya) Bilbao 1941, Imprenta provincial de Vizcaya, Diputación 7, 365 págs. I grab., I lámina y I gráfico.

